

## Zmluva o univerzálnom komunálnom rámci

číslo 3002/15/040

(v mene EURO)

v zmysle § 497 a nasl. ObZ

Obec: **Horná Potôň**  
Sídlo: **Hlavná č. 1, 930 36 Horná Potôň**  
IČO: **00 305 413**  
Zastúpená: **Bc. Tivadar Sidó, starosta obce,**  
**bytom Benková Potôň 930 36 Horná Potôň,**  
**štátna príslušnosť: Slovenská republika**  
číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: **SI 7 1126 (ďalej len**  
**„Bežný účet“)**  
(ďalej len „Klient“)

a

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Sídlo: **Štúrova 5**  
**813 54 Bratislava**  
IČO: **31 318 916**  
Obchodný register: **Okresný súd Bratislava I., oddiel: Sa, vložka: 335/B**  
za ktorú konajú: **Mgr. Noémi Méhes, regionálny manažér**  
**regionálneho korporátneho centra JUH**  
**Ing. Lívia Sárkányová, bankár špecialista II.**

(ďalej len „Banka“)

### Článok I. - Predmet zmluvy

1. Na základe žiadosti Klienta sa Banka zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a vo Všeobecných úverových podmienkach OTP Banky Slovensko, a.s. pre neretailových klientov účinných odo dňa **1. januára 2015** (ďalej len „Podmienky“) poskytnúť v prospech Klienta
  - a) komunálny investičný úver (ďalej len Investičný úver),
  - b) kontokorentný úver vo forme povoleného debetu na Bežnom účte (ďalej len Kontokorentný úver)(ďalej spoločne len „Úver“).
2. Banka poskytne Úver do celkovej výšky **58 445,49 €** slovom **päťdesiatosemtisícštyristoštyridsaťpäť 49/100**. Výška Kontokorentného úveru je **30 000,- €** (slovom: **tridsaťtisíc euro**) a tento limit nemôže byť prekročený. Výška Investičného úveru predstavuje sumu **28 445,49 €** (slovom: **dvadsaťosemtisícštyristoštyridsaťpäť 49/100 euro**).
3. Investičný úver je poskytovaný na účel: **financovanie investície "Rekonštrukcia strechy školskej jedálne"**. Kontokorentný úver je poskytovaný na účel: **financovanie časového nesúladu medzi príjmami a výdavkami bežného rozpočtu Klienta.**

4. Klient sa zaväzuje, že Úver použije na dohodnutý účel, že poskytnutý Úver Banke vráti, zaplatí úrok, príslušenstvo, poplatky a splní všetky svoje ďalšie záväzky podľa tejto Zmluvy za nižšie uvedených podmienok najmä z jeho Bežného účtu.
5. Investičný úver je vedený na úverovom účte Banky č. **SK19 5200 0000 0000 1666 8291**.

#### Článok II. - Úroková sadzba

1. Kontokorentný úver je poskytovaný za variabilnú úrokovú sadzbu tvorenú súčtom medzibankovej referenčnej úrokovej sadzby **EURIBOR** fixovanej pre **6** mesačné depozitá a prirážky **1,55 % p.a.**. Preceňovacie obdobie je **6** mesačné.
2. Investičný úver je poskytovaný za variabilnú úrokovú sadzbu tvorenú súčtom medzibankovej referenčnej úrokovej sadzby **EURIBOR** fixovanej pre **6** mesačné depozitá a prirážky **1,85 % p.a.**. Preceňovacie obdobie je **6** mesačné.

#### Článok III. - Zabezpečenie Úveru

Klient sa zaväzuje zabezpečiť pohľadávky Banky z tejto Zmluvy

- a) smerovaním všetkých príjmov, vrátane podielov na daniach v správe štátu cez svoj Bežný účet počas celej doby trvania záväzkov z tejto Zmluvy

#### Článok IV. - Poskytnutie Úveru

1. Po splnení Odkladacích podmienok môže Klient požiadať o poskytnutie Investičného úveru bezhotovostnou formou na dohodnutý účel uvedený v tejto Zmluve, na základe ním podpísaných žiadostí doručených Banke. Žiadosť o poskytnutie Úveru je dostupná na pobočkách Banky.
2. Klient je oprávnený požiadať o poskytnutie Investičného úveru po častiach nasledovne:

Obdobie	Výška v euro	Účel	Spôsob poskytnutia Investičného úveru
Do 30.06.2016	28 445,49 €	financovanie investície "Rekonštrukcia strechy školskej jedálne"	Bezhotovostne na základe daňových dokladov

Banka umožní účelové čerpanie úveru do 30.06.2016 na základe predkladaných dodávateľských faktúr vo výške 100% fakturovanej sumy s DPH priamo na bežný účet dodávateľa – BL STAV, s.r.o., 930 36 Horná Potôň 372, IČO: 36 652 008 na základe predloženej Zmluvy o dielo.

Nárok na poskytnutie časti Investičného úveru zaniká, ak Klient nepožiadala o jej poskytnutie v stanovenom čase.

3. Klient súhlasí, aby osoby, ktoré sú oprávnené nakladať (disponovať) s peňažnými prostriedkami na Bežnom účte, podpisovali a predkladali Banke žiadosti o poskytnutie Investičného úveru.
4. Kontokorentný úver bude Klientovi poskytnutý najneskôr do dvoch pracovných dní odo dňa uzatvorenia tejto Zmluvy. Poskytnutie Kontokorentného úveru je realizované zásadne prostredníctvom Bežného účtu, na jeho ťarchu. Prvé poskytnutie Kontokorentného úveru je Klient povinný realizovať najneskôr do **22.12.2015**. Prvé poskytnutie Kontokorentného úveru bude účelové na splatenie úverovej pohľadávky Banky, vrátane vyúčtovaného príslušenstva na úverovom účte č. **SK32 5200 0000 0000 1506 4162**. Nárok na poskytnutie Kontokorentného úveru zaniká jeden deň pred konečnou splatnosťou Úveru podľa čl. VI. bodu I. tejto Zmluvy.

#### Článok V. - Odkladacie podmienky

Banka nie je povinná poskytnúť Úver, ak neboli splnené nasledovné podmienky:

- a) zriadenie zabezpečenia Úveru v zmysle čl. III. tejto Zmluvy, ak v tomto článku nie je uvedené inak,
- b) predloženie písomného potvrdenia Banke o zverejnení tejto Zmluvy podľa § 5a Zákona o slobodnom prístupe k informáciám, pričom od uzavretia do zverejnenia tejto zmluvy nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace,
- c) preukázanie zverejnenia Zmluvy o dielo uzatvorenej medzi Klientom a spoločnosťou BL STAV, s.r.o. zo dňa 30.10.2015 podľa § 5a Zákona o slobodnom prístupe k informáciám (potvrdením od povinnej osoby alebo zverejnením v Centrálnom registri zmlúv alebo na webovom sídle povinnej osoby), pričom od uzavretia do zverejnenia tejto zmluvy nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace,
- d) predloženie uznesenia obecného zastupiteľstva obce, na ktorom bolo rozhodnuté o prijatí úveru v Banke na financovanie investície „Rekonštrukcia strechy školskej jedálne“ vo výške 28 445,49 € a o prijatí Kontokorentného úveru v Banke, ktorý bude čerpaný formou povoleného debetu na OTP City Konte vo výške 30 000 €,
- e) zaplatenie poplatku v zmysle čl. VII. bod 1. písm. a) tejto Zmluvy.

#### Článok VI. - Splácanie Úveru

1. Konečná splatnosť Úveru je najneskôr **30.11.2021**.
2. Klient je povinný splatiť Banke Investičný úver nasledovne:

Poradie splátky	Výška splátky v euro	Termín splátky
1. splátka	438,-	31.07.2016
2. – 64. splátka	438,-	Od 31.08.2016 do 31.10.2021 pravidelne mesačne, vždy k ultimu príslušného kalendárneho mesiaca
65. posledná splátka	413,49	30.11.2021

3. Klient sa zaväzuje mesačne platiť Banke úrok, a to vždy v posledný kalendárny deň mesiaca, začínajúc mesiacom, v ktorom mu bol poskytnutý Úver (hoci len jeho časť).
4. Ak je Klient v omeškaní so splatením Úveru alebo akejkoľvek splátky Úveru podľa tejto Zmluvy, Banka je oprávnená od nasledujúceho dňa po dni splatnosti až do dňa skutočného zaplatenia splatnej pohľadávky účtovať zo splatného, ale nesplateného Úveru (alebo jeho časti) okrem úroku aj úrok z omeškania vo výške **8,00 % p.a.**
5. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z Bežného účtu vo výške splatných záväzkov Klienta voči Banke zo Zmluvy alebo z odstúpenia od nej a vykonávala splátky Úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a ďalších záväzkov Klienta aj bez predloženia prevodného príkazu.
6. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z iných účtov Klienta vedených v Banke a vykonávala splátky Úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a ďalších záväzkov Klienta, ak peňažné prostriedky uložené na Bežnom účte nepostačujú na splatenie splatných záväzkov Klienta voči Banke zo Zmluvy alebo z odstúpenia od nej aj bez predloženia prevodného príkazu.
7. Klient môže so súhlasom Banky a za poplatok v zmysle článku VII. tejto Zmluvy splatiť Úver alebo jeho časť aj pred dohodnutým termínom splátky Úveru formou Mimoriadnej, resp. Predčasnej splátky.

## Článok VII. - Poplatky

1. Klient sa zaväzuje Banke zaplatiť poplatky:
  - a) za spracovanie úverového obchodu vrátane zmluvnej dokumentácie k obchodu vo výške **292,23 €**, poplatok je splatný najneskôr v deň prvého poskytnutia Úveru,
  - b) za správu úverového obchodu – za každý ďalší kalendárny rok trvania úverového vzťahu, splatný v deň, ktorý sa svojim číselným označením zhoduje s číselným označením dňa prvého poskytnutia Investičného úveru a dňa prvého poskytnutia Kontokorentného úveru v zmysle tejto Zmluvy, počítaný zo zostatku Investičného úveru v tento deň a z limitu Kontokorentného úveru vo výške **0,20 %**, min. **100,- €**,
  - c) za zmenu zmluvných podmienok na základe žiadosti Klienta – v zmysle Cenníka Banky platného v čase realizácie – vyúčtovania poplatku,
  - d) za Predčasné a Mimoriadne splátky alebo predčasné splatenie úverového obchodu z vlastných zdrojov vo výške **4,00 %** z objemu splátky, min. **200,- €**, poplatok je splatný v deň realizácie Predčasnej resp. Mimoriadnej splátky alebo predčasného splatenia úverového obchodu, Za Predčasné a Mimoriadne splátky alebo predčasné splatenie úverového obchodu zo zdrojov EÚ alebo ŠR – bez poplatku,
  - e) za prolongáciu splátky úverového obchodu alebo predĺženie splatnosti úverového obchodu vo výške **1,00 %** z objemu prolongovanej splátky alebo zo zostatku úverového obchodu, min. **300,- €**, poplatok je splatný v deň uzavretia dodatku k Zmluve,
  - f) za každú upomienku o nesplnení povinností Klienta vo výške **25,00 €**, poplatok je splatný v nasledujúci deň po odoslaní upomienky a
  - g) za vedenie úverového účtu vo výške **4,80 €** mesačne, poplatok je splatný vždy v posledný kalendárny deň mesiaca začínajúc mesiacom, v ktorom sa začalo poskytovanie Investičného úveru.

## Článok VIII. - Ďalšie záväzky Klienta

1. Klient sa zaväzuje, že počas doby platnosti tejto Zmluvy bude cez svoje bežné účty vedené v Banke realizovať celý svoj kreditný a debetný tok rozpočtových prostriedkov (platobný styk) vrátane podielov na daniach v správe štátu. Ak je niektorý z bežných účtov vedený v inej mene ako euro, Banka použije na prepočet kurz vyhlásený Bankou na deň, ku ktorému vyhodnocuje plnenie tejto zmluvnej podmienky. Plnenie podmienky bude Banka vyhodnocovať v termínoch zhodných s periodicitou vykonávania monitoringu.
2. Klient sa zaväzuje predkladať Banke:
  - a) Rozpočet, prípadne upravený rozpočet – do 30 dní po schválení zastupiteľstvom,
  - b) Záverečný účet a Uznesenie o prerokovaní záverečného účtu zastupiteľstvom – do 30 dní po prerokovaní,
  - c) Finančný výkaz o plnení rozpočtu subjektu verejnej správy FIN 1-04 – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka / roka v písomnej forme ako aj v elektronickej forme vo formáte dbf s názvom PRIJ.dbf a VYD.dbf,
  - d) Finančný výkaz o vybraných údajoch z aktív a pasív subjektu verejnej správy FIN 2-04 - štvrťročne k 31.3., 30.6. a 30.9. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
  - e) Prehľad úverov a ostatných záväzkov – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
  - f) Súvahu – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
  - g) Výkaz ziskov a strát – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,

- h) Štruktúru pohľadávok v členení na daňové a nedaňové – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
  - i) Údaj o počte obyvateľov ročne k 31.12. daného roka – do 30 dní po ukončení kalendárneho roka.
3. Klient sa zaväzuje, že k uzatvoreniu alebo vykonaniu akéhokoľvek úkonu (transakcie) zvyšujúceho jeho ročnú dlhovú službu (najmä leasing, úvery, pôžičky, finančné výpomoci) pristúpi výlučne po predchádzajúcom písomnom súhlase Banky.
  4. Klient sa zaväzuje bezodkladne v prípade vyplatenia nenávratného finančného príspevku na investíciu „Rekonštrukcia strechy školskej jedálne“ použiť tento nenávratný finančný príspevok ako mimoriadnu splátku Úveru.
  5. Klient je povinný pred uzatvorením akejkoľvek zmluvy o úvere alebo o pôžičke písomne informovať Banku o výške úveru alebo pôžičky a termíne poskytnutia.
  6. Klient sa zaväzuje nevypovedať zmluvu o vedení Bežného účtu po dobu trvania záväzkov Klienta zo Zmluvy alebo z odstúpenia od nej. Banka je oprávnená použiť peňažné prostriedky na Bežnom účte alebo iných účtoch Klienta vedených v Banke aj na započítanie svojej vzájomnej pohľadávky, ktorú má voči Klientovi zo Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej.

#### Článok IX. - Rozhodcovská doložka

1. Klient vyhlasuje, že bol Bankou poučený o dôsledkoch uzavretia rozhodcovskej zmluvy.
2. Klient vyhlasuje, že prijíma Bankou predložený neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy podľa § 93b zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 3 až 5 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov o tom, že spory zmluvných strán z ich obchodov budú rozhodované v rozhodcovskom konaní na SRS SBA.
3. Banka a Klient sa týmto dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, najmä z dôvodu neplnenia povinností, náhrady škody, bezdôvodného obohatenia, ohľadom platnosti vyššie uvedených právnych úkonov a ich výkladu, budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní na SRS SBA. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa podrobia rozhodnutiu SRS SBA a jeho rozhodnutie bude pre nich záväzné.
4. Zmluvná strana sa napriek uzavretej rozhodcovskej zmluve môže domáhať svojho práva podaním žaloby na všeobecný súd a druhá zmluvná strana ani jej právny nástupca sa nemôžu účinne dovolávať nedostatku právomoci súdu podľa osobitného predpisu, ibaže vo veci už skôr začalo rozhodcovské konanie.
5. Spory z tejto Zmluvy možno riešiť mediáciou za podmienok stanovených zákonom č. 420/2004 Z. z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Mediácia je mimosúdna činnosť, pri ktorej osoby zúčastnené na mediácii pomocou mediátora riešia spor, ktorý vznikol z ich zmluvného vzťahu alebo iného právneho vzťahu.

#### Článok X. - Zoznam príloh

K tejto Zmluve boli vyhotovené tieto prílohy:

Príloha č. 1 – Podmienky

Prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

#### Článok XI. - Elektronická komunikácia

Osoby určené na Elektronickú komunikáciu za Banku

Meno a priezvisko	e-mail	Telefón
Mgr. Noémi Méhes	mehes@otpbanka.sk	421353268727
Ing. Lívia Sárkányová	sarkanyova@otpbanka.sk	421313268713

za Klienta

Meno a priezvisko	e-mail	Telefón
Bc. Tivadar Sidó	obec@hornapoton.sk	031/6270111

## Článok XII. - Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva sa uzatvára na celú dobu trvania záväzkov z nej vyplývajúcich.
2. Právne vzťahy založené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, kolízne normy sa nepoužijú.
3. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tejto Zmluvy sa oboznámil s Podmienkami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy, súhlasí s nimi a je v plnom rozsahu zaviazaný právami a povinnosťami vyplývajúcimi z Podmienok.
4. Zmluva obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a nahrádza akékoľvek prípadné predchádzajúce ústne a písomné dohovory týkajúce sa predmetu Zmluvy.
5. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatné, alebo nevymáhateľné z akéhokoľvek dôvodu, táto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť neovplyvní ostatné ustanovenia tejto Zmluvy.
6. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými Zmluvnými stranami.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto Zmluvy podľa § 5a Zákona o slobodnom prístupe k informáciám. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
8. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z toho 2 pre Klienta a 2 pre Banku.
9. Zmluvné strany túto Zmluvu prečítali, vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že Zmluvu podpisujú slobodne, vážne, bez nátlaku a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ju robili neplatnou. Na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených za ne konať.

V Dunajskej Strede 15.12.2015

V Dunajskej Strede 15.12.2015

*Banka:*

**OTP Banka Slovensko, a.s.**

*Klient:*

**Obec Horná Potôň**

.....  
Mgr. Noémi Méhes, regionálny manažér  
regionálneho korporátneho centra JUH

.....  
Bc. Tivadar Sidó  
starosta obce

.....  
Ing. Lívia Sárkányová  
bankár špecialista II.

Svojím podpisom potvrdzujem, že protistrana predo mnou vlastnoručne podpísala tento dokument.  
Identifikácia protistrany bola vykonaná podľa dokladu totožnosti uvedeného v úvode tohto dokumentu

Meno, priezvisko: Ing. Lívia Sárkányová , bankár špecialista II.

V Dunajskej Strede 15.12.2015

.....  
podpis povereného zamestnanca  
pečiatka banky